

# LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES

Lycée Lucie Aubrac, Courbevoie  
13-14 mars 2019

## Pourquoi et en quoi la créativité a-t-elle sa place en classe de langue(s) ?

**Sandrine Eschenauer**

Maîtresse de Conférences

Sciences du Langage, Didactique des langues

ÉCOLE SUPÉRIEURE DU PROFESSORAT ET DE L'ÉDUCATION/ LABORATOIRE PAROLE ET LANGAGE UMR 7309

Aix-Marseille Université

[sandrine.eschenauer@univ-amu.fr](mailto:sandrine.eschenauer@univ-amu.fr)



# Émotions et cognition

- L'impact des émotions dans les processus d'apprentissages

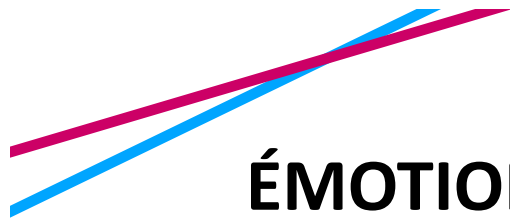
Apprendre est un engagement du corps tout entier  
(pas de dichotomie corps-esprit)

- Emotions, motivation, motricité

(même racine latine: *movere*, et connexions neurales)

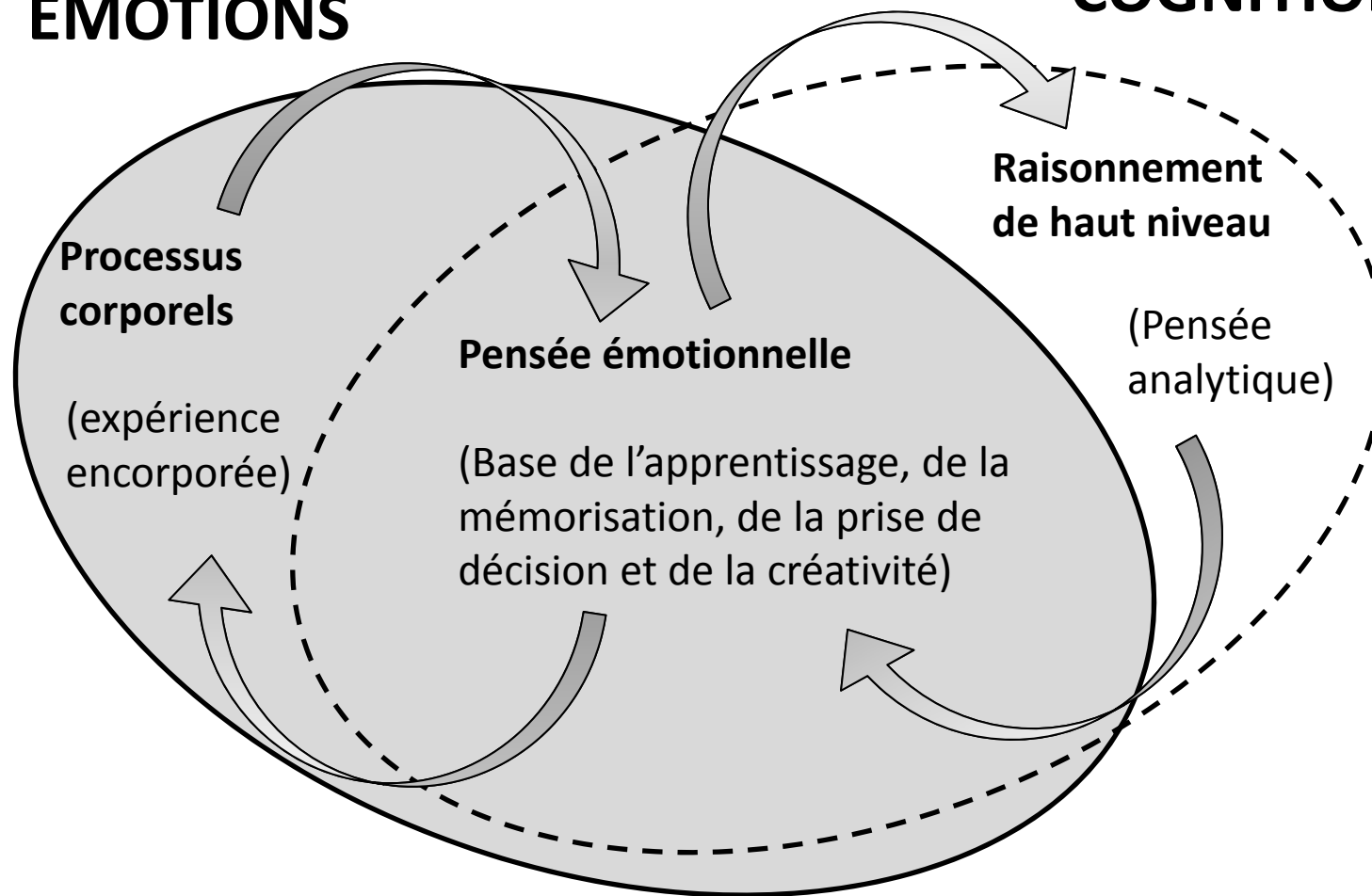
- **ET** raisonnement logique

=> activer **toutes les formes de mémoire** (mémoire de travail, mais également mémoire à long terme)



# ÉMOTIONS

# COGNITION



D'après: *Mary Helen Immordino-Yang and Antonio Damasio (2007): We Feel, Therefore We Learn: The Relevance of Affective and Social Neuroscience to Education. In Mind Brain and Education · March 2007*

# Émotions/cognition, langues vivantes et créativité

« Avant de parler, il faut aimer. Pour apprendre une langue, il ne faut pas seulement assimiler les sons, les mots, les règles, il faut apprendre la manière d'y traduire des sentiments ». (Cyrulnik, 1993)

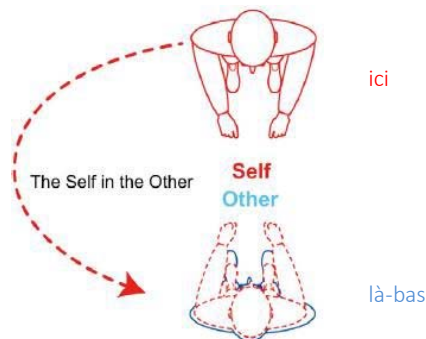
- Nous apprenons les langues **par corps** (Aden, 2013 ; Lapaire, 2014 ; Voise, 2017)
  - Les langues et la **sensorialité** (perception)
  - Les langues et les **mouvements** (émotions, action, rythmes, espaces)
  - Rôle de **l'imaginaire** (partir de l'imaginaire des élèves, déplacer les représentations)



# Empathie, langues vivantes et créativité

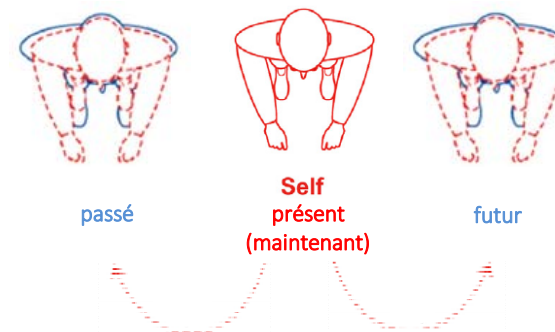
- Créativité = flexibilité mentale = LVE ↷
- Mouvement soi – autre(s): empathie et langues vivantes. **Com/prendre** (prendre avec soi) et **(s')ex/primer**.

décentrement dans l'espace  
changement de perspective spatiale



Mouvements  
d'empathie :  
mouvements spatiaux  
et temporels (Bérangère  
Thirioux)

décentrement dans le temps  
changement de référentiel temporel



Thirioux *et al.*, 2009, 2010, 2014a, 2014b, 2016a; Berthoz & Thirioux, 2010; Thirioux & Berthoz, 2011; Thirioux & Jaafari, 2015; Thirioux *et al.*, à paraître

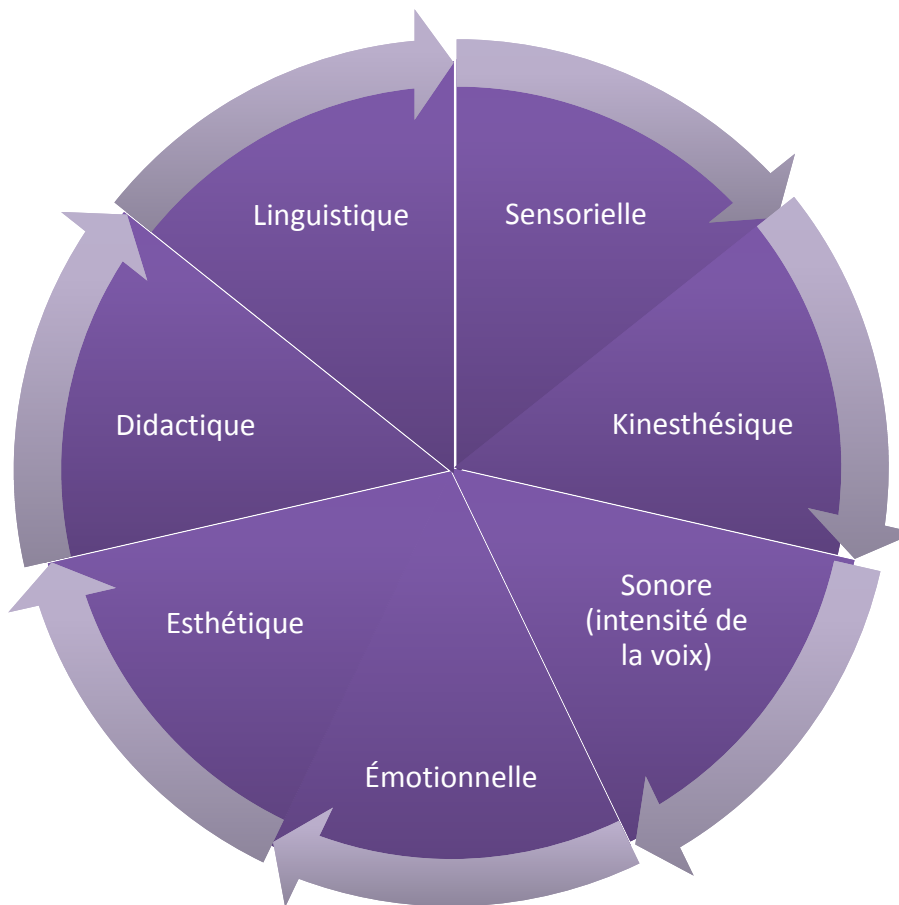
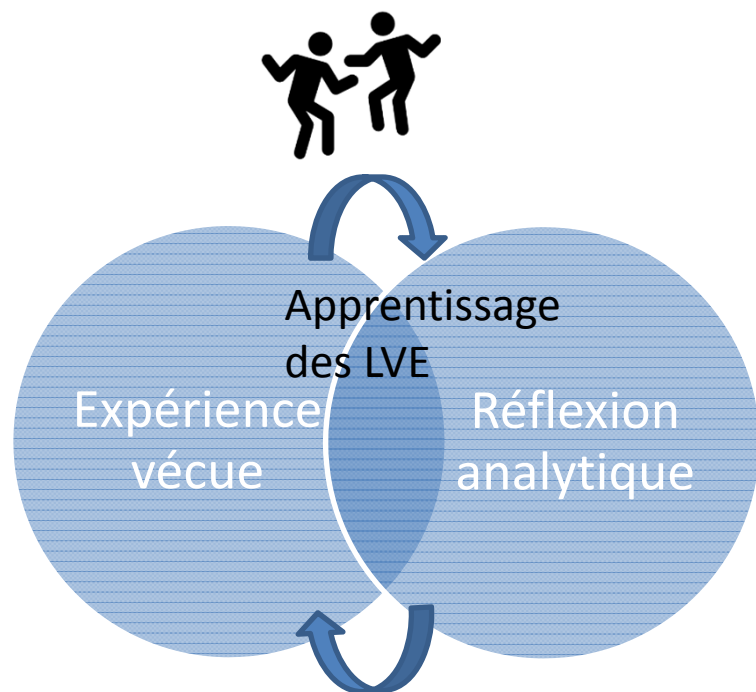


# La créativité au cœur de la relation d'enseignement-apprentissage des LVE


- Créativité de l'enseignant (action pédagogique): **premier ET second degré**
  - Créer des dispositifs **multimodaux**, qui prennent en compte corps, émotion et diversité des contextes
  - **Émergence** (confiance en soi et en l'élève)
- Créativité des **apprenants** (acte d'apprendre)
  - À partir de leurs **langues premières** (créativité et plurilinguisme) et de leur **imaginaire**
  - Ancrer les apprentissages dans la **complexité** (tisser des liens et apprendre à changer de perspective)
  - Moduler les **rythmes** individuels et collectifs

# La créativité comme vecteur des médiations

Médiations (tisser des liens entre le connu et l'inconnu)




Médiations à développer pour favoriser les apprentissages de langues (Eschenauer, 2017)



# Quelles pistes pour un enseignement des langues vivantes qui s'appuie sur la créativité ?

- **Pratiques artistiques** et enseignement des langues (approches complexes en DDL)
  - **Multimodalité**, médiations langagières + métacognition
  - Rôle cognitif des **émotions** et de la **corporéité**
  - **Espaces de création** dans les établissements (avec toutes les langues)
  - **EPI : LVE (plusieurs) + arts + autres disciplines**
  - **Parcours culturels + LVE (partenariats)**
  - **Semaines de projets** (projets transdisciplinaires et translangues)





## Quelles pistes pour un enseignement des langues vivantes qui s'appuie sur la créativité ? (suite)

- **Plurilinguisme** et enseignement des LVE (flexibilité mentale)
  - **Décloisonner** les enseignements de LVE + français (**classes bilangues**, co-animation) → emplois du temps, constitution des classes
  - **Apprendre des LVE = enrichir sa biographie langagière** (répertoires plurilingues comme socle des connaissances et compétences langagières) + Français + LVE (peu ou pas encore connues) : mobiliser toutes ses connaissances et compétences pour les transformer (apprendre) (cf. Hilton, 2019)

# Conclusion - ouvertures

- **Évaluation** diversifiée
  - Donner une **place à l'élève** (comment il a construit ses savoirs, ce qu'il a aimé faire) donc,
  - Prendre en compte la **subjectivité** (émotions, sensorialité : auto-évaluation); compétences psycho-sociales
  - Métacognition sur les **processus attentionnels** comme validation de compétences
  - **Rythmes** individualisés (évaluations par contrats)
- **Formation** initiale et continue
  - formateurs
  - enseignants
  - des artistes

➔ dispositifs et processus créatifs (Puozzo Capron, 2016 ; MasterArt'Enact) : développement de la créativité des enseignants (prise de conscience)

# LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES

Lycée Lucie Aubrac, Courbevoie  
13-14 mars 2019

## Pourquoi et en quoi la créativité a-t-elle sa place en classe de langue(s) ?

**Sandrine Eschenauer**

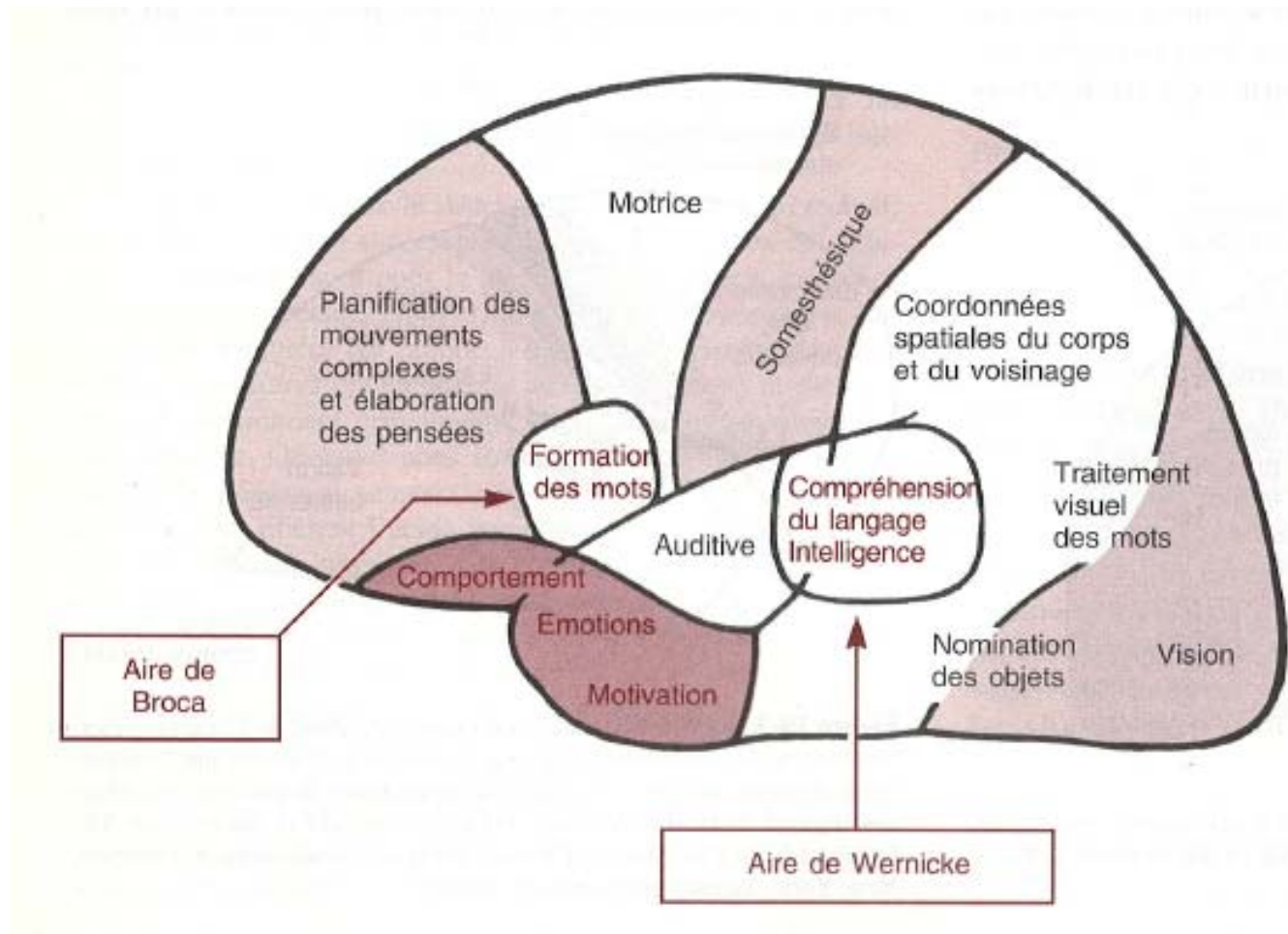
Maîtresse de Conférences

Sciences du Langage, Didactique des langues

ÉCOLE SUPÉRIEURE DU PROFESSORAT ET DE L'ÉDUCATION/ LABORATOIRE PAROLE ET LANGAGE UMR 7309

Aix-Marseille Université

[sandrine.eschenauer@univ-amu.fr](mailto:sandrine.eschenauer@univ-amu.fr)



Guyton (1996): *Textbook of Medical Physiology*

Fig. 1 : Les grandes fonctions sensorielles et cognitives et la parcellisation lobaire